

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 41 (1968)

**Heft:** 6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

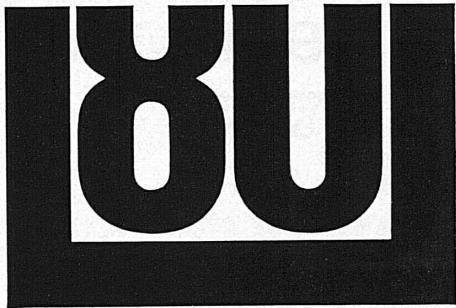
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

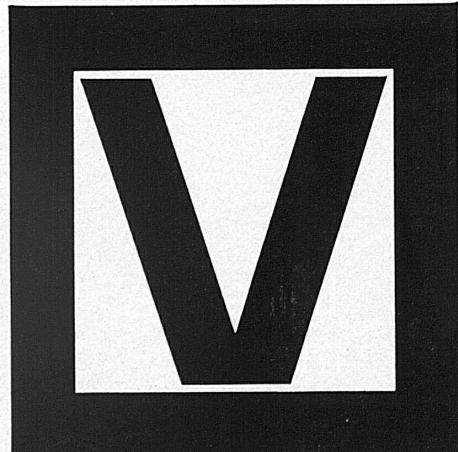
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



80 Geschäftsstellen in  
allen Landesteilen  
Schweizerische Volksbank



VON ROLL

Qualitätsprodukte  
für den Hoch- und Tiefbau

Baumaschinen  
Krane und  
Förderanlagen

Armierungsstäbe

Ablaufleitungen  
aus Gusseisen, Stahl  
und Kunststoff

Schachtabdeckungen

Druckrohre  
und Formstücke  
aus Gusseisen

Heizkessel  
Heizkörper und  
Heizwände

535-1

VON ROLL AG. 4563 Gerlafingen

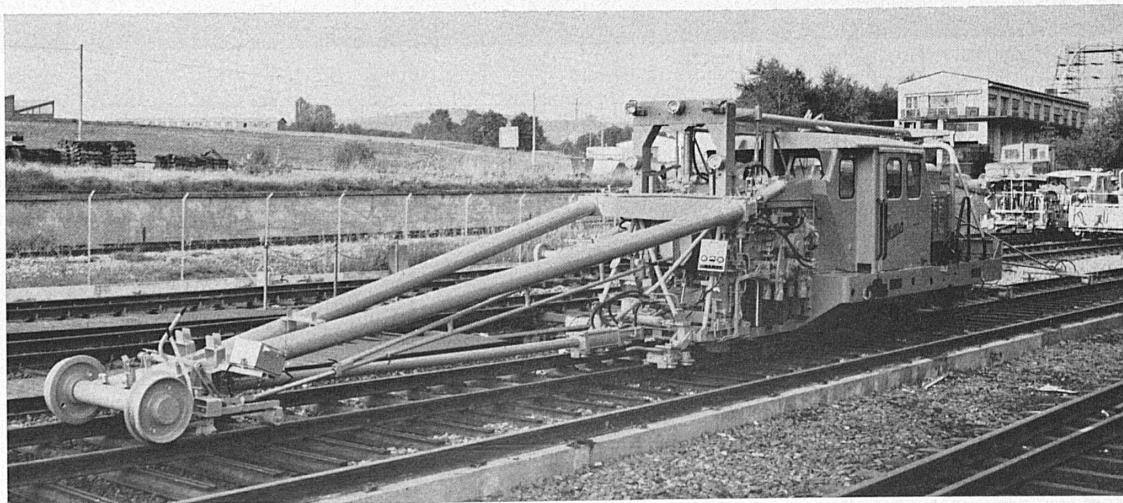
## ENTREPRISE LAURENT MEMBREZ

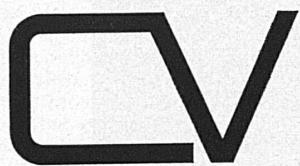
60–62, route d'Oron, téléphone 021 32 25 55–56, Lausanne

### Travaux de voies ferrées

Construction et réfection de voies et d'embranchements industriels  
Entretien systématique de voies ferrées par bourrage mécanique

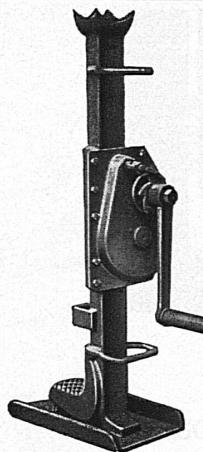
Bourreuse – niveuse – ripeuse – MATISA BNRI 80





*Carlo Vanoli AG*  
Bauunternehmung  
Gleisbau und Tiefbau  
8800 Thalwil ZH  
Telefon 051 92 10 88

Projektierung und  
Ausführung von  
Industrie-  
Gleisanlagen



## Stahlwinden

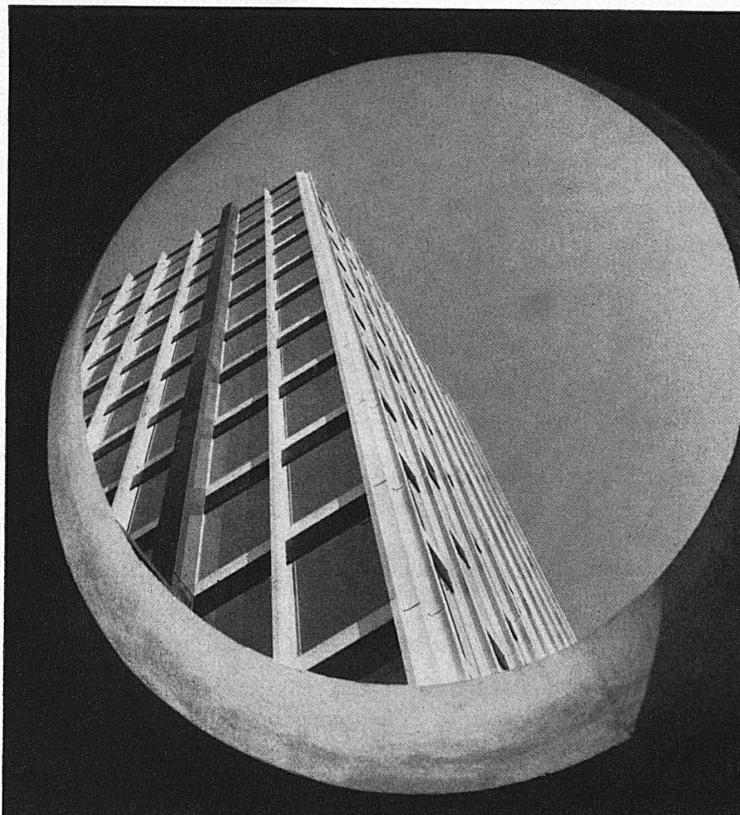
**ROBOR** Schutzmarke

2 bis 20 Tonnen Tragkraft  
für Industrie Geleisebau Lokomotiven  
Forstwirtschaft usw.

Reparaturen aller Fabrikate

**Hans Weiss, 3027 Bern (Bethlehem)**

Lastwindenfabrik Telefon 031 66 17 14



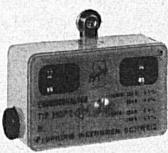
L'installation  
moderne de  
climatisation  
par la maison  
spécialisée

**EKALT**  
**AG**

Bâle  
061/38 03 92  
Berne  
031/52 12 77

### Endschalter

Typ EUSP 2

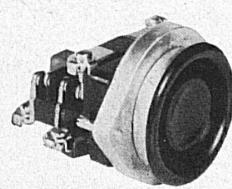


Für jeden Zweck  
die gewünschte Ausführung



### Druckknopfschalter

Typ K



Diverse Bauformen  
und Schemata

### Luftströmungsrelais

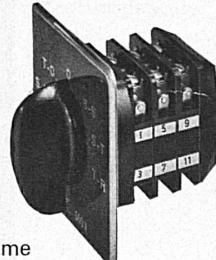
Typ FS 2



Für Ventilatoren  
und Klimaanlagen

### Handschalter

6-10-15 A



Schaltprogramme  
bis 40 Kontakte

**SPRING AG, 5430 Wettingen**

Apparatefabrik, Telefon 056 6 66 88

# Stanofon



Eine rasch aufgebaute  
Fernsprechverbindung für:  
Industrie, Baugewerbe,  
Landwirtschaft, Zivilschutz,  
Sport-Anlässe etc.

Stromquelle:  
3 Monozellen à 1,5 V  
Verbindungsdrat:  
2 x 0,6 ... 0,8 mm<sup>2</sup>  
Reichweite: bis 30 km

1867



Ihren Favoriten  
nicht aus den Augen verlieren  
mit einem Kern-Feldstecher



Handlich und leicht soll der Feldstecher sein, der Sie auf den Rennplatz begleitet. Sein Gesichtsfeld muß groß sein und das Bild scharf und kontrastreich.

Kern-Feldstecher erfüllen diese Wünsche. Wählen Sie den Kern Pizar 8x30 oder den exklusiven, besonders lichtstarken Kern Focalpin 7x50 mit Innenfokussierung. Sie werden mit doppeltem Genuss das sportliche Geschehen miterleben.

Prüfen Sie den Kern-Feldstecher bei Ihrem Optiker.  
Er wird Sie gerne beraten.



Kern & Co. AG 5001 Aarau

# WIRZ KIPPER



Wenn von Kipper die Rede ist, meint man WIRZ-KIPPER. Die Popularität hat ihren Grund im logischen Aufbau und der Qualität dieser Pionierkonstruktion.

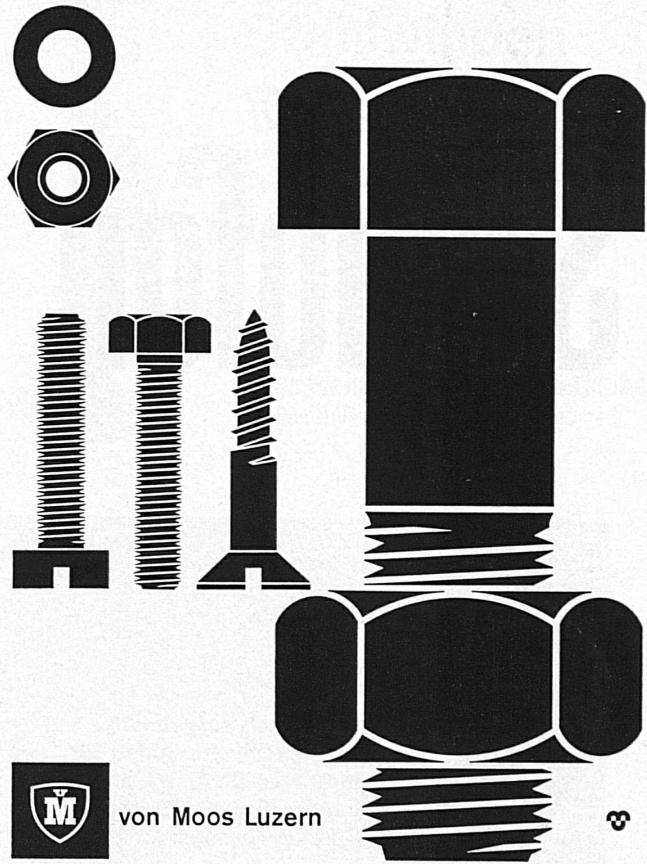
**WELAKI, ein neues WIRZ-Produkt,** erlaubt das Verladen, Kippen oder Absetzen ganzer Ladungen durch den Chauffeur allein.

Der WELAKI ist heute schon zu einer bekannten Erscheinung auf unseren Strassen geworden.

Der WELAKI vermeidet Stillstandzeiten. Die Rendite des Fahrzeuges wird bedeutend erhöht.

Zum Transportsystem mit WIRZ-WELAKI gehören Mulden und Behälter für die verschiedensten Einsatzzwecke.

**ERNST WIRZ AG 8707 UETIKON TEL.051 741531**  
Kipper- und Maschinenfabrik



von Moos Luzern

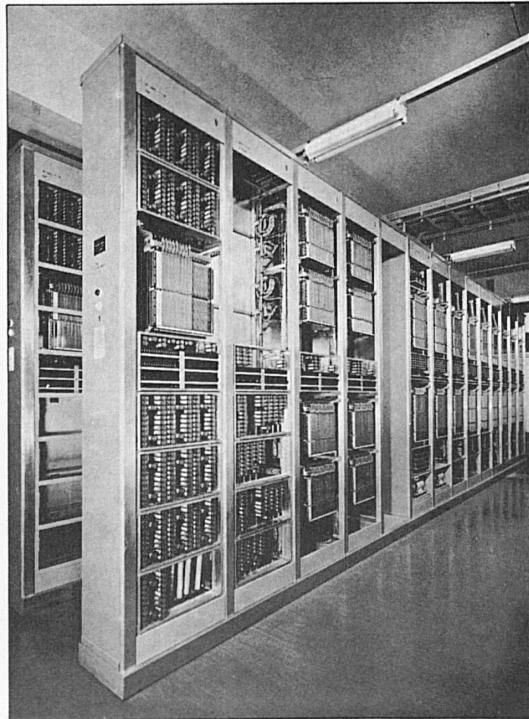
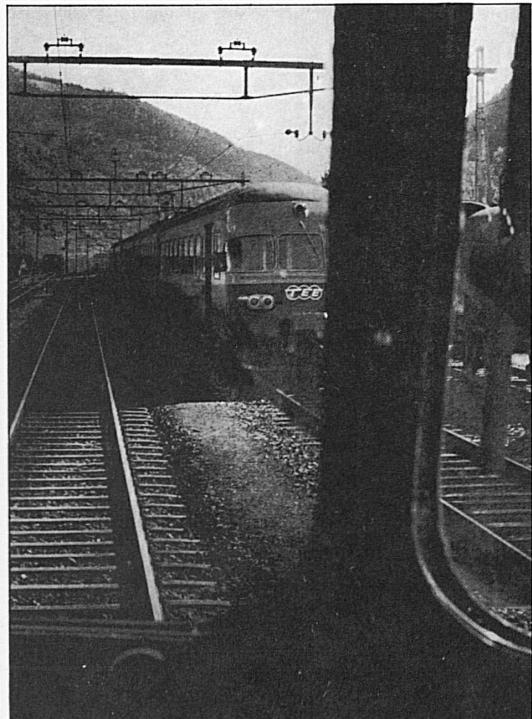
LENZ

**Wetter-Clichés**

8006 Zürich  
Hotzestr.23  
Tel.051/261737

# **Überall wo Sicherheit und Zuverlässigkeit höchstes Gebot sind ...**

TEE-Komposition der SBB  
Beleuchtung des Flughafens Zürich-Kloten  
Computerzentrum der Swissair  
Telephonzentrale System Hasler



... im Eisenbahnverkehr, im Luftverkehr, in der Nachrichtentechnik und in der Elektronik werden unsere

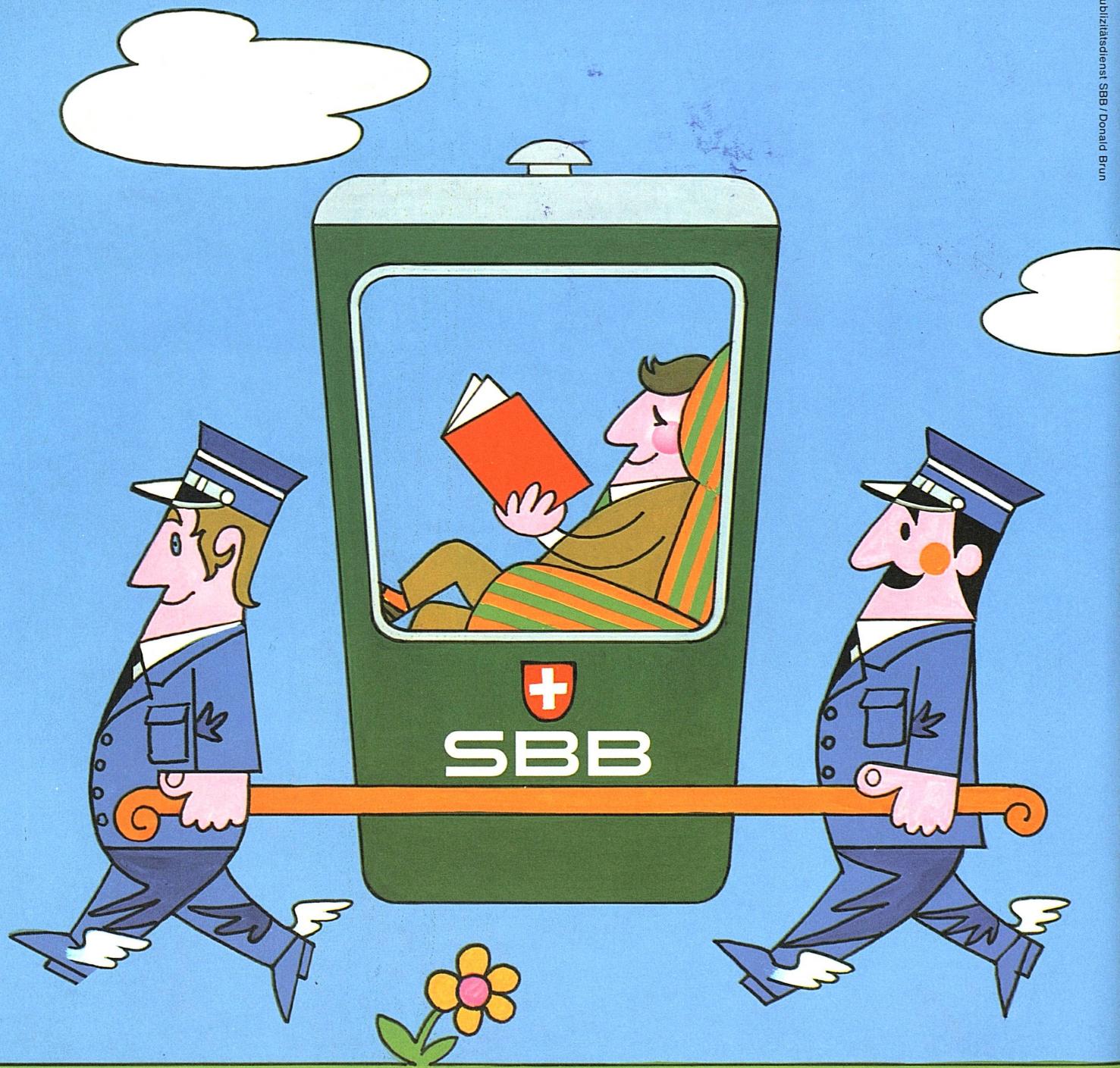
GALVATRONIC-Hartvergoldungen DUOR-Vergoldungen und DURHONIC-Rhodinierungen eingesetzt.

Mit ihren hervorragenden Eigenschaften gelten unsere Spezialverfahren weltweit als Pionierleistungen.



**Werner Flühmann Zürich  
Galvanik mit Edelmetallen**

8005 Zürich Heinrichstrasse 216 Tel. 051 42 40 64



## In guten Händen

Liegt doch auf der Hand. Ihre Reise ist unser Beruf. Tausende haben Ihre Bahnfahrt vorbereitet. Tausende sind auf dem Posten für Ihre Sicherheit, Pünktlichkeit, Schnelligkeit. Tausende sorgen sich um Ihre Sorgenlosigkeit. Ihr Herz schlägt ruhiger im Zuge. Die Fahrzeit ist keine ständige Anspannung. Sie bedeutet Musse. Bahnfahren ist gesund!

Darum besitzen auch viele Automobilisten ein

## Halbtaxabonnement

1 Mt. Fr. 40.— / 3 Mte. Fr. 90.— / 12 Mte. Fr. 270.—

Zusatzkarten machen dieses Abonnement sogar zu einem «Kleinen Generalabonnement»